



Valdyba

TAISOMASIS BIUDŽETAS NR. 1/2013

CT/CA-001/2013/02LT

TURINYS

I. ĮVADAS

A – BENDRA INFORMACIJA

B – PAJAMOS

C – IŠLAIDOS

D – ATNAUJINTA VERTIMO UŽSAKYMŲ APIMTIS

II. PAJAMŲ IR IŠLAIDŲ SUVESTINĖ – APŽVALGA

III. 2013 M. PAJAMŲ SUVESTINĖ

IV. 2013 M. IŠLAIDŲ SUVESTINĖ

1 PRIEDAS ETATŲ PLANAS

I. ĮVADAS

A. BENDRA INFORMACIJA

Vertimo centro taisomasis biudžetas Nr. 1/2013 parengtas remiantis 2009 m. kovo 25 d. Finansinio reglamento 28 straipsniu ir dėl toliau išvardintų priežasčių:

- 2012 m. pabaigoje Vertimo centras galutinai nusprendė, kur bus jo nuolatinė būstinė. Rengiant 2013 m. biudžetą nebuvo žinoma, kur bus naujoji būstinė, todėl tuo metu buvo neįmanoma pakankamai tiksliai apskaičiuoti susijusių išlaidų ir jas įtraukti į pradinį biudžetą. Kadangi nuolatinės būstinės vieta jau pasirinkta, Vertimo centras pradeda procedūrą, kuria siekia gauti valdybos patvirtinimą, kaip numatyta Vertimo centro steigiamojo reglamento¹ 9 straipsnyje, ir biudžeto valdymo institucijos patvirtinimą pagal bendrojo finansinio reglamento² 203 straipsnį. Šio 2013 m. taisomojo biudžeto taip pat reikia, kad būtų numatytos persikraustymui reikalingos lėšos.
- Atsižvelgdamas į 2012 m. gruodžio 19 d. Komisijos patvirtintą ES decentralizuotų agentūrų tolesnio tyrimo veiksmų planą, Vertimo centras planuoja atlikti savo veiklos išorinį vertinimą, kuriam taip pat būtina numatyti reikalingas lėšas.
- Pasinaudodamas šia proga, Centras patikslina biudžetą į jį įtraukdamas Europos prieglobsčio paramos biuro (EASO) vertimo užsakymų prognozę. Taip pat peržiūrėtos išlaidos išorės vertėjams.
- Pasikeitus bendrijos dizainų įkainių struktūrai, į 1006 punktą įtraukta 76 100 EUR suma.
- Remiantis Vertimo centro personalo politika, etatų plane viena nuolatinė AD 8 pareigybė pakeista į laikinąją AD 8 pareigybę.

Visos sumos šiame dokumente nurodytos eurais.

B. PAJAMOS

Taisomajame biudžete Nr. 2/2012 buvo sukurtas rezervas persikraustymo išlaidoms padengti. Persikraustymo, patalpų atnaujinimo, taip pat būtinoms IT išlaidoms padengti skirtas 1 250 000 EUR rezervas įtrauktas kaip pajamos į naują 5016 punktą („Perkėlimas iš rezervo persikraustymo išlaidoms padengti“).

Liuksemburgo Vyriausybė įsipareigojo Vertimo centrui mokėti subsidiją, kurios dydis – 243 250 EUR per metus. Subsidija įtraukiama į 4 antraštinės dalies („Kitos pajamos“) naują 4020 punktą („Liuksemburgo Vyriausybės subsidija“).

Europos prieglobsčio paramos biuras (EASO) pateikė vertimo užsakymų prognozę, kuri dėl laiko trūkumo negalėjo būti pateikta pradiniam biudžete. Centro planuojamos pajamos 1-oje ir 3-oje antraštinėse dalyse padidėja 573 100 EUR suma (1,3 proc.).

Pagal abipusį VRDT ir Centro 2012 m. rugsėjo mėnesio susitarimą Bendrijos dizainų vertimą tinkamiausia būtų laikyti terminų sąrašo vertimu. Tai reiškia, kad bus mokama už kiekvieną dizainą atskirai, o ne už jų puslapį. Šis įkainio pokytis numatytas 2012 m. spalio 25 d. valdybos iš dalies pakeistame sprendime dėl Vertimo centro įkainių. Pasikeitus įkainiams, į 1006 punktą įrašyta 76 100 EUR didesnė suma. VRDT vertimo užsakymų prognozė išlieka ta pati, kaip ir 2013 metų pradiniam biudžete, t. y. 24 684 900 EUR suma, įskaitant 869 000 EUR už ICLAD terminų sąrašų vertimą.

Dėl minėtų pokyčių taisomasis biudžetas yra 4,8 proc. didesnis nei pradinis 2013 m. biudžetas.

¹ 1994 m. lapkričio 28 d. Tarybos reglamentas (EB) Nr. 2965/94.

² 2012 m. spalio 25 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES, EURATOMAS) Nr. 966/2012

C. IŠLAIDOS

Apskaičiuota, kad Vertimo centro persikraustymo išlaidos iš viso sudarys 1 526 000 EUR. Toliau lentelėje išsamiai nurodytos 2012 m. lapkrityje suplanuotos persikraustymo išlaidos, kurioms padengti taisomajame biudžete Nr. 2/2012 buvo sukurtas 1 250 000 EUR rezervas. Tuo metu vis dar vyko derybos ir buvo neįmanoma apskaičiuoti 2013 m. nuomai reikalingų lėšų. Lentelėje taip pat nurodytos sumos ir biudžeto punktai, kuriems priskirti asignavimai

	Suma	Biudžeto punktas
IT ir telekomunikacijų įrangos pirkimas ir įrengimas	445 500	2100, 2120, 2410
Kraustymasis ir nebetinkančių baldų pakeitimas	260 000	2353, 2211
Saugumo priemonių įrengimas	261 000	2050
Archyvų (lentynų byloms) pirkimas	50 000	2210
Iš darbo agentūrų pasamdyti darbuotojai patalpų įrengimo, pritaikymo ir t. t. darbams prižiūrėti	30 000	1175
Naujojo pastato draudimas ir susiję kiti draudimai	17 000	2010
IŠ VISO	1 063 500	

Kad nebūtų nutrauktas paslaugų teikimas, Centras panašiai tris mėnesius nuomosis ir dabartinius pastatus, ir naujas patalpas. Todėl asignavimai patalpų nuomai padidėja 462 500 EUR. Į šią sumą neįtraukta Liuksemburgo Vyriausybės subsidija, kuri įrašyta į pajamas.

Taigi, prognozuojamos persikėlimo išlaidos iš viso sudaro 1 526 000 EUR.

Peržiūrėjus EASO vertimo užsakymų prognozes (žr. dalį B. Pajamos), taisomajame biudžete taip pat numatyti papildoma 207 000 EUR asignavimų suma 3000 punkte („Išorės vertimo paslaugos“).

Vertimo centro steigiamojo reglamento 19 straipsnyje numatytas tik vienas Centro darbo tvarkos išorinis vertinimas praėjus trims metams nuo Centro veiklos pradžios. Tačiau atsižvelgdamas į 2012 m. gruodžio 19 d. Komisijos patvirtintą ES decentralizuotų agentūrų tolesnio tyrimo veiksmų planą, Vertimo centras planuoja 2013 m. sudaryti sutartį su išorės bendrove, kuri įvertintų Centrą ir jo veiklą. Remdamasis atlikta greita kitų agentūrų apklausa, Vertimo centras biudžeto 2700 punkte numatė 200 000 EUR sumą minėtoms išlaidoms padengti.

Centras stengėsi sumažinti persikėlimo išlaidas ir dėl to į 10003 punktą („Rezervas kainų stabilumui palaikyti“) galėjo papildomai perkelti 209 450 EUR sumą.

D. ATNAUJINTOS VERTIMO UŽSAKYMŲ PROGNOZĖS

Pridėjus EASO 5 909 puslapių vertimo užsakymų prognozę, bendras 2013 m. versimų puslapių skaičius yra 715 881.

Planuojamų išversti puslapių skaičius:

Europos aplinkos agentūra (EAA)	2 138
Europos mokymo fondas (ETF)	2 512
Europos narkotikų ir narkomanijos stebėsenos centras (ENNSC)	3 350
Europos vaistų agentūra (EMA)	37 797
Europos saugos ir sveikatos darbe agentūra (EU-OSHA)	7 070
Vidaus rinkos derinimo tarnyba (VRDT)	51 193
VRDT redagavimo darbai	17 305
VRDT prekių ženklai	444 490
Bendrijos augalų veislių tarnyba (BAVT)	1 237
Europos policijos biuras (Europol)	4 929
Europos gyvenimo ir darbo sąlygų gerinimo fondas (Eurofound)	6 090
Europos profesinio mokymo plėtros centras (Cedefop)	633
Europos pagrindinių teisių agentūra (FRA)	8 443
Europos investicijų bankas (EIB)	p.m.
Europos maisto saugos tarnyba (EFSA)	3 622
Europos teismo bendradarbiavimo padalinys (Eurojustas)	52
Europos jūrų saugumo agentūra (EMSA)	1 419
Europos aviacijos saugos agentūra (EASA)	16 922
Europos geležinkelio agentūra (ERA)	7 732
Europos tinklų ir informacijos apsaugos agentūra (ENISA)	206
Europos ligų prevencijos ir kontrolės centras (ECDC)	696
Europos operatyvaus bendradarbiavimo prie Europos Sąjungos valstybių narių išorės sienų valdymo agentūra (Frontex)	4 483
Švietimo, garso ir vaizdo bei kultūros vykdomoji įstaiga (EACEA)	7 315
Konkurencingumo ir inovacijų vykdomoji įstaiga (EACI)	125
Europos policijos koledžas (CEPOL)	1 134
Sveikatos ir vartotojų reikalų vykdomoji agentūra (EAHC)	1 272
Europos GNSS agentūra (GSA)	154
Europos gynybos agentūra (EGA)	52
Europos cheminių medžiagų agentūra (ECHA)	22 530
Europos žuvininkystės kontrolės agentūra (EŽKA)	1 495
Bendroji įmonė „Fusion for Energy“ (F4E)	515
Europos Sąjungos palydovų centras (ESPC)	p.m.
Transeuropinio transporto tinklo vykdomoji įstaiga (TEN-T EA)	269
Europos inovacijos ir technologijos institutas (EIT)	650
Europos mokslinių tyrimų tarybos vykdomoji įstaiga (ERCEA)	626
Mokslinių tyrimų vykdomoji įstaiga (REA)	164
Bendroji įmonė „Švarus dangus“	168
Europos lyčių lygybės institutas (EIGE)	1 852
SESAR bendroji įmonė	206
Europos duomenų apsaugos priežiūros pareigūnas (EDAPP)	10 103

Bendroji įmonė, įgyvendinanti bendrą įterptųjų kompiuterinių sistemų technologinę iniciatyvą (ARTEMIS)	109
Naujoviškų vaistų iniciatyvos bendroji įmonė (IMI)	198
Kuro elementų ir vandenilio bendroji įmonė	34
Europos nanoelektronikos iniciatyvos patariamosios tarybos bendroji įmonė (bendroji įmonė ENIAC)	p.m.
Europos prieglobsčio paramos biuras (EASO)	5 909
Energetikos reguliavimo institucijų bendradarbiavimo agentūra (ERIBA)	684
Europos vertybinių popierių ir rinkų institucija (ESMA)	8 578
Europos bankininkystės institucija (EBI)	2 062
Europos draudimo ir profesinių pensijų institucija (EIOPA)	p.m.
Europos elektroninių ryšių reguliuotojų institucija (EERRI)	p.m.
Didelės apimties IT sistemų laisvės, saugumo ir teisingumo erdvėje operacijų valdymo agentūra (IT agentūra)	p.m.
Europos Komisija	8 580
Europos Parlamentas	p.m.
Europos Sąjungos Taryba	3 330
Europos Audito Rūmai	412
Europos Sąjungos regionų komitetas	p.m.
Europos ekonomikos ir socialinių reikalų komitetas	p.m.
Europos Sąjungos Teisingumo Teismas	9 030
Europos Centrinis Bankas	700
Europos ombudsmanas	5 306
Iš viso puslapių	715 881

II. PAJAMŲ IR IŠLAIDŲ SUVESTINĖ – APŽVALGA

Antraštinė dalis	Eilutė	Naujoji suma 2013 m.	Taisomasis biudžetas Nr. 1/2013	2013 m. biudžetas
	PAJAMOS			
1	AGENTŪRŲ, TARNYBŲ, INSTITUCIJŲ IR ĮSTAIGŲ MOKĖJIMAI	42 256 000	649 200	41 606 800
2	KOMISIJOS SUBSIDIJA	p.m.		p.m.
3	TARPINSTITUCINIS BENDRADARBIAVIMAS	2 727 600		2 727 600
4	KITOS PAJAMOS	393 250	243 250	150 000
5	SUKAPTAS BIUDŽETO PERVIRŠIS IR PERKĖLIMAI IŠ ANKSTESNIŲ METŲ REZERVŲ	1 386 000	1 250 000	136 000
	IŠ VISO	46 762 850	2 142 450	44 620 400
	IŠLAIDOS			
1	DARBUOTOJAI	24 940 500	30 000	24 910 500
2	PASTATAI, ĮRANGA IR KITOS VEIKLOS IŠLAIDOS	6 980 600	1 696 000	5 284 600
3	VEIKLOS IŠLAIDOS	13 872 000	207 000	13 665 000
10	REZERVO LĖŠOS	969 750	209 450	760 300
	IŠ VISO	46 762 850	2 142 450	44 620 400

III. 2013 m. PAJAMŲ SUVESTINĖ

Antraštinė dalis Skyrius Straipsnis Punktas	Eilutė	Naujoji suma 2013 m.	Taisomasis biudžetas Nr. 1/2013	2013 m. biudžetas	Pastabos
1	AGENTŪRŲ, TARNYBŲ, INSTITUCIJŲ IR ĮSTAIGŲ MOKĖJIMAI				
10	AGENTŪRŲ, TARNYBŲ, INSTITUCIJŲ IR ĮSTAIGŲ MOKĖJIMAI				
100	Agentūrų, tarnybų, institucijų ir įstaigų mokėjimai				Tarybos reglamento (EB) Nr. 2965/94, su paskutiniais pakeitimais, padarytais Tarybos reglamentu (EB) Nr. 1645/2003, 10 straipsnio 2 dalies b punktas.
1006	VRDT prekių ženklai	17 690 600	76 100	17 614 500	Suma padidėja pasikeitus bendrijos dizainų vertimo į kainiams.
	<i>100 straipsnis – Iš viso</i>	31 453 100	76 100	31 377 000	
104					
1045	Europos prieglobsčio paramos biuras (EPPB)	573 100	573 100	0	Vertimo užsakymų prognozė dėl laiko trūkumo negalėjo būti įtraukta į pradinį biudžetą.
	<i>104 straipsnis – Iš viso</i>	2 579 500	573 100	2 006 400	
	10 SKYRIUS – IŠ VISO	42 256 000	649 200	41 606 800	
	1 antraštinė dalis – Iš viso	42 256 000	649 200	41 606 800	
2	KOMISIJOS SUBSIDIJA				
	2 antraštinė dalis – Iš viso	p.m.	p.m.	0	
3	TARPINSTITUCINIS BENDRADARBIAVIMAS				
	3 antraštinė dalis – Iš viso	2 727 600	p.m.	2 727 600	

Antraštinė dalis Skyrius Straipsnis Punktas	Eilutė	Naujoji suma 2013 m.	Taisomasis biudžetas Nr. 1/2013	2013 m. biudžetas	Pastabos
4	KITOS PAJAMOS				
4 0	KITOS PAJAMOS				
4 0 2	<i>Kitos subsidijos</i>				Šis naujas straipsnis apima subsidijas, kurios gali būti skirtos Centrai, išskyrus Komisijos subsidiją.
4 0 2 0	Liuksemburgo vyriausybės subsidija	243 250	243 250		Šią metinę subsidiją skyrė Liuksemburgo vyriausybė, kad paremtų Centro persikėlimą į nuolatinę būstinę.
	<i>4 0 2 straipsnis – Iš viso</i>	243 250	243 250		
	4 0 SKYRIUS – IŠ VISO	393 250	243 250	150 000	
	4 antraštinė dalis – Iš viso	393 250	243 250	150 000	
5	IŠ ANKSTESNIŲ FINANSINIŲ METŲ PERKELTAS PERTEKLIUS IR PERKĖLIMAI IŠ ANKSTESNIŲJŲ METŲ REZERVŲ				
5 0	IŠ ANKSTESNIŲ FINANSINIŲ METŲ PERKELTAS PERTEKLIUS IR PERKĖLIMAI IŠ ANKSTESNIŲJŲ METŲ REZERVŲ				
5 0 1	<i>Perkėlimai iš ankstesniųjų metų rezervų</i>				
5 0 1 6	Perkėlimas iš persikraustymo išlaidoms padengti skirto rezervo	1 250 000	1 250 000		Asignavimai perkelti iš 2012 m. antrajame taisomajame biudžete sukurtu rezervo persikraustymo išlaidoms, siekiant padengti Centro persikraustymo 2013 m. išlaidas. Rezervas skirstas fizinio persikraustymo, patalpų atnaujinimo išlaidoms ir būtinoms IT išlaidoms padengti.
	<i>5 0 1 straipsnis – Iš viso</i>	1 386 000	1 250 000	136 000	
	5 0 SKYRIUS – IŠ VISO	1 386 000	1 250 000	136 000	

Antraštinė dalis Skyrius Straipsnis Punktas	Eilutė	Naujoji suma 2013 m.	Taisomas biudžetas Nr. 1/2013	2013 m. biudžetas	Pastabos
	5 antraštinė dalis – Iš viso	1 386 000	1 250 000	136 000	
6	GRAŽINTINOS LĖŠOS				
	6 antraštinė dalis – Iš viso	p.m.	p.m.	0	
	BENDRA SUMA	46 762 850	2 142 450	44 620 400	

IV. 2013 m. IŠLAIDŲ SUVESTINĖ

Antraštinė dalis Skyrius Straipsnis Punktas	Eilutė	Naujoji suma 2013 m.	Taisomasis biudžetas Nr. 1/2013	2013 m. biudžetas	Pastabos
1	DARBUOTOJAI				
11	DIRBANTYS DARBUOTOJAI				Kadangi ginčas dėl 2011–2012 m. atlyginimų didinimo vis dar sprendžiamas, suma, reikalinga tokiam atlyginimų padidinimui 2013 m., lieka rezerve 10005 punkte, kaip ir pradiname 2013 m. biudžete. 2013 m. buvo numatytas papildomas atlyginimų padidėjimas 1 proc. ir atitinkama suma taip pat įtraukta į šį rezervą.
117	<i>Papildomos paslaugos</i>				
1 1 7 5	Agentūrų darbuotojai	202 700	30 000	172 700	Šis asignavimas skirtas iš agentūrų pasamdytų darbuotojų išlaidoms padengti. Iš pradžių lėšos buvo numatytos 6 agentūrų darbuotojų (trys AST 3 pareigybės šešiams mėnesiams ir trys AST 1 pareigybės aštuoniems mėnesiams) išlaidoms padengti. Suma padidėja, nes reikia samdyti darbuotoją iš darbo agentūros (1 lygio 11-kai mėnesių) naujųjų patalpų įrengimo ir pan. priežiūros darbams atlikti.
	<i>117 straipsnis - Iš viso</i>	202 700	30 000	172 700	
	11 SKYRIUS - IŠ VISO	24 324 200	30 000	24 294 200	
	1 antraštinė dalis — Iš viso	24 940 500	30 000	24 910 500	
2	PASTATAI, ĮRANGA IR KITOS VEIKLOS IŠLAIDOS				
20	INVESTICIJOS Į NEKILNOJAMĄJĮ TURĄ, PASTATŲ NUOMA IR SUSIJUSIOS IŠLAIDOS				

Antraštinė dalis Skyrius Straipsnis Punktas	Eilutė	Naujoji suma 2013 m.	Taisomasis biudžetas Nr. 1/2013	2013 m. biudžetas	Pastabos
200	Investicijos į nekilnojamąjį turą, pastatų nuoma ir susijusios išlaidos				
2 0 0 0	Pastatų nuoma ir susijusios išlaidos	1 805 700	462 500	1 343 200	Šis asignavimas skirtas Vertimo centro užimamų pastatų arba pastatų dalių bei automobilių statymo vietų nuomos išlaidoms padengti. Sumą būtina padidinti, nes Centras paskutinius metų mėnesius nuomosis dabartinius pastatus ir naujas patalpas. Suma apima biurų, archyvo patalpų ir automobilių statymo vietų nuomą, taip pat naujų patalpų komunalinius mokesčius. Asignavimai gali būti perkelti į konkrečius mokesčių punktus.
	<i>200 straipsnis - Iš viso</i>	1 805 700	462 500	1 343 200	
201	Draudimas				
2 0 1 0	Draudimas	26 500	17 000	9 500	Šis asignavimas skirtas Vertimo centro užimamų pastatų ar pastatų dalių draudimo įmokoms mokėti. Suma padidėja dėl persikraustymo ir apima naujų patalpų draudimą, persikraustymo draudimą, taip pat kitas draudimo išlaidas, kurias gali lemti persikraustymas į kitas patalpas. Suma gali būti padalinta tarp 2010 ir 2350 („Įvairios draudimo išlaidos“) punktu, kai bus pateikta išsamesnės informacijos.
	<i>201 straipsnis - Iš viso</i>	26 500	17 000	9 500	
205	Pastatų saugumas ir priežiūra				
2 0 5 0	Pastatų saugumas ir priežiūra	382 400	261 000	121 400	Šis asignavimas skirtas įvairioms su pastatų sauga susijusioms išlaidoms padengti, ypač pastatų priežiūros, gesintuvų nuomos ir pildymo, gesinimo įrangos įsigijimo ir priežiūros, gaisrininko-savanorio pareigas vykdančių pareigūnų įrangos keitimo ir privalomų inspekcijų vykdymo. Suma padidėja, nes reikia įsigyti naują saugumo įrangą ir ją įrengti naujojoje būstinėje.
	<i>205 straipsnis - Iš viso</i>	382 400	261 000	121 400	

Antraštinė dalis Skyrius Straipsnis Punktas	Eilutė	Naujoji suma 2013 m.	Taisomasis biudžetas Nr. 1/2013	2013 m. biudžetas	Pastabos
	20 SKYRIUS - IŠ VISO	2 504 700	740 500	1 764 200	
21	DUOMENŲ APDOROJIMAS				
210	Informacinės technologijos				
2100	Aparatinės ir programinės įrangos pirkimas, tvarkymas, aptarnavimas ir priežiūra	1 838 500	338 500	1 500 000	Šie asignavimai skirti kompiuterių aparatinės įrangos pirkimo ar išperkamosios nuomos išlaidoms, programinės įrangos tobulinimo, programinės įrangos ar programinės įrangos paketų priežiūros išlaidoms, įvairioms kompiuteriams sunaudojamų priemonių išlaidoms ir t. t. padengti. Šiam punktui taip pat priskiriamos telekomunikacijų įrangos išlaidos. Sumos padidėjimas susijęs su Centro persikraustymu, nes būtina įsigyti perjungiklių ir telekomunikacijų įrangos.
	<i>210 straipsnis - Iš viso</i>	1 838 500	338 500	1 500 000	
212					
2120	Programinės įrangos ir sistemų tvarkymo, diegimo, kūrimo ir priežiūros išorės paslaugos	1 371 500	71 500	1 300 000	Šis asignavimas skirtas išorės specialistų (operatorių, administratorių, sistemos inžinierių ir kt.) išlaidoms padengti. Suma padidėja dėl įrengimo darbų ir kai kurių konsultacijų, susijusių su Centro persikraustymu.
	<i>212 straipsnis - Iš viso</i>	1 371 500	71 500	1 300 000	
	21 SKYRIUS - IŠ VISO	3 210 000	410 000	2 800 000	
22	KILNOJAMASIS TURTAS IR SUSIJUSIOS IŠLAIDOS				

Antraštinė dalis Skyrius Straipsnis Punktas	Eilutė	Naujoji suma 2013 m.	Taisomasis biudžetas Nr. 1/2013	2013 m. biudžetas	Pastabos
221	Baldai				
2 2 1 0	Nauji pirkiniai	65 000	50 000	15 000	Šis asignavimas skirtas baldų pirkimo išlaidoms padengti. Suma padidėja, nes reikia įsigyti naujose patalpose Centro archyvui reikalingas bylų laikymo mobiliąsias sistemas.
2 2 1 1	Keitimas	165 000	150 000	15 000	Šis asignavimas skirtas baldų keitimo išlaidoms padengti. Dalies Centro baldų negalima perkelti į naująsias patalpas ir dėl to juos reikia pakeisti naujais.
	<i>221 straipsnis - Iš viso</i>	232 000	200 000	32 000	
	22 SKYRIUS - IŠ VISO	295 000	200 000	95 000	
23	EINAMOSIOS ADMINISTRACINĖS IŠLAIDOS				
235	Kitos veiklos sąnaudos				
2 3 5 3	Departamentų kraustymasis	117 500	110 000	7 500	Šis asignavimas skirtas persikraustymo dabartiniuose pastatuose ir į naująjį pastatą išlaidoms padengti.
	<i>235 straipsnis - Iš viso</i>	131 900	110 000	21 900	
	23 SKYRIUS - IŠ VISO	327 600	110 000	217 600	
24	PAŠTAS IR TELEKOMUNIKACIJOS				
241	Telekomunikacijos				

Antraštinė dalis Skyrius Straipsnis Punktas	Eilutė	Naujoji suma 2013 m.	Taisomasis biudžetas Nr. 1/2013	2013 m. biudžetas	Pastabos
2 4 1 0	Telefono, telegrafo, telekso, radijo, televizijos abonemento ir telekomunikacijų mokesčiai	250 500	35 500	215 000	Šis asignavimas skirtas telefono, fakso, telekonferencijų ir duomenų perdavimo abonementinių ir komunikacijos mokesčių išlaidoms padengti. Su telekomunikacijų įranga susijusių išlaidų suma įrašyta į 2100 punktą („Aparatinės ir programinės įrangos pirkimas, tvarkymas, aptarnavimas ir priežiūra“). Suma padidėja dėl telekomunikacijų įrengimo ir naudojimo per persikraustymą (iš senojo pastato į naująjį kelis mėnesius).
	<i>241 straipsnis - Iš viso</i>	250 500	35 500	215 000	
	24 SKYRIUS - IŠ VISO	300 300	35 500	264 800	
27	INFORMACIJA: PIRKIMAS. ARCHYVAVIMAS. RENGIMAS IR PLATINIMAS				
270	<i>Ribotos konsultacijos, studijos ir tyrimai</i>				
2 7 0 0	Ribotos konsultacijos, studijos ir tyrimai	225 000	200 000	25 000	Šis asignavimas skirtas kvalifikuotų ekspertų suteiktų administracinio pobūdžio konsultacijų, tyrimų ir apklausų, būtent vertinimo ataskaitų rengimo, ir išorės konsultantų suteiktų paslaugų išlaidoms padengti. Suma padidėja dėl 2013 m. numatyto Centro ir jo veiklos vertinimo išlaidų.
	<i>270 straipsnis - Iš viso</i>	225 000	200 000	25 000	
	27 SKYRIUS - IŠ VISO	225 000	200 000	25 000	
	2 antraštinė dalis — Iš viso	6 980 600	1 696 000	5 284 600	
3	VEIKLOS IŠLAIDOS				

Antraštinė dalis Skyrius Straipsnis Punktas	Eilutė	Naujoji suma 2013 m.	Taisomasis biudžetas Nr. 1/2013	2013 m. biudžetas	Pastabos
30	IŠORĖS VERTIMO RAŠTU PASLAUGOS				
300	<i>Išorės vertimo raštu paslaugos</i>				
3 0 0 0	Išorės vertimo raštu paslaugos	13 157 000	207 000	12 950 000	Šis asignavimas skirtas išorės kalbinių paslaugų teikėjų suteiktų paslaugų išlaidoms padengti, būtent už Bendrijos prekių ženklų ir dokumentų vertimą, išverstų dokumentų tikrinimą ir taisymą, teksto redagavimą ir terminijos tvarkymo darbą (terminų sąrašų vertimą). Suma padidėja, EASO atnaujinus savo vertimo užsakymų prognozes.
	<i>300 straipsnis - Iš viso</i>	13 157 000	207 000	12 950 000	
	30 SKYRIUS - IŠ VISO	13 157 000	207 000	12 950 000	
	3 antraštinė dalis — Iš viso	13 872 000	207 000	13 665 000	
10	REZERVO LĖŠOS				
100	LAIKINIEJI ASIGNAVIMAI				
1000	<i>Laikinieji asignavimai</i>				
1 0 0 0 3	Rezervas kainų stabilumui palaikyti	209 450	209 450	p.m.	Rezervas sukurtas 2011 m. kainų stabilumui palaikyti.
	<i>1000 straipsnis — Iš viso</i>	969 750	209 450	760 300	
	100 SKYRIUS — IŠ VISO	969 750	209 450	760 300	
	10 antraštinė dalis — Iš viso	969 750	209 450	760 300	

Antraštinė dalis Skyrius Straipsnis Punktas	Eilutė	Naujoji suma 2013 m.	Taisomasis biudžetas Nr. 1/2013	2013 m. biudžetas	Pastabos
BENDRA SUMA		46 762 850	2 142 450	44 620 400	

1 PRIEDAS ETATŲ PLANAS

Pareigų grupė ir kategorija	2011 m.		2012 m.		2013 m.			
	Užimtos 2011 12 31		Patvirtintos biudžete		Patvirtintos biudžete		Patvirtintos taisomajame biudžete	
	Nuolatinės pareigybės	Laikinosios pareigybės	Nuolatinės pareigybės	Laikinosios pareigybės	Nuolatinės pareigybės	Laikinosios pareigybės	Nuolatinės pareigybės	Laikinosios pareigybės
AD 16	0	0	0	0	0	0	0	0
AD 15	0	0	0	1	0	1	0	1
AD 14	1	1	1	0	1	0	1	0
AD 13	0	0	1	1	0	0	0	0
AD 12	6	5	7	5	8	3	8	3
AD 11	8	9	9	8	9	9	9	9
AD 10	10	5	9	6	10	5	10	5
AD 9	3	7	3	10	2	10	2	10
AD 8	2	9	3	9	5	8	4	9
AD 7	9	18	9	22	7	23	7	23
AD 6	0	15	4	16	5	16	5	16
AD 5	3	21	1	13	0	16	0	16
IŠ VISO AD	42	90	47	91	47	91	46	92
AST 11	0	0	0	0	0	0	0	0
AST 10	0	0	0	0	0	0	0	0
AST 9	0	1	0	1	0	1	0	1
AST 8	5	0	5	0	5	0	5	0
AST 7	2	2	2	3	2	3	2	3
AST 6	2	3	3	2	2	2	2	2
AST 5	1	3	1	6	2	9	2	9
AST 4	3	12	5	16	3	12	3	12
AST 3	5	20	2	21	2	18	2	18
AST 2	0	6	0	10	0	6	0	6
AST 1	0	8	0	0	0	1	0	1
IŠ VISO AST	18	55	18	59	16	52	16	52
IŠ VISO	60	145	65	150	63	143	62	144
IŠ VISO DARBUOTOJŲ	205		215		206		206	

Remiantis Daugiamečiu personalo politikos planu, viena nuolatinė AD 8 pareigybė pakeista į laikinąją AD 8 pareigybę.